



## Editorial

Liebe Frauen



Es ist Ende März, wir befinden uns mitten in der Passionszeit. Diese Zeit erinnert uns an das Leiden Jesu. Passion verbinde ich aber auch mit Leidenschaft und dies wiederum mit der Freude am Tun, am Bewegen, am Bewirken. Diese Freude wünsche ich Ihnen allen, entweder als Verantwortliche eines Mitgliedverbandes oder als Einzelmitglied.

Am 10. Mai 2014 findet die Delegiertenversammlung der EFS in Zürich statt. Mehr zum Thema lesen Sie in dieser Ausgabe, die Traktandenliste und die genauen Angaben folgen in der separaten Einladung. Ich freue mich, viele von Ihnen da anzutreffen.

*Dorothea Forster, Co-Präsidentin EFS*

Chères membres,

Nous sommes à la fin du mois de mars, au beau milieu du temps de la Passion. Ce temps nous rappelle la souffrance de Jésus. Toutefois, j'associe le temps de la Passion aussi au terme de « passion » et de ce fait aussi avec la joie d'agir, de faire bouger et de réaliser des choses. Cette joie, je la souhaite à vous toutes, que vous soyez responsable d'une association membre ou que vous soyez une membre individuelle.

Le 10 mai 2014, l'Assemblée des déléguées des FPS aura lieu à Zurich. Vous apprendrez davantage sur ce sujet en lisant la présente édition. L'invitation, l'ordre du jour ainsi que le programme détaillé vous parviendront en temps voulu. Je me réjouis de rencontrer un grand nombre d'entre vous à cette occasion.

## Wir stellen vor Die EVP-Frauen



Die EVP-Frauen arbeiten innerhalb der Evangelischen Volkspartei EVP in zahlreichen Gremien mit und engagieren sich auf lokaler, kantonaler und nationaler Ebene für christliche Werte und eine menschliche Politik. Zusätzlich sind sie zur gegenseitigen Unterstützung und für die Vernetzung in den «EVP Frauen Schweiz» zusammengeschlossen.

Die EVP-Frauen ermutigen junge Frauen, in die Politik einzusteigen, fördern und unterstützen Politikerinnen und vernetzen sich an verschiedenen Anlässen.

Die Frauenförderung hat zum Ziel, das berufliche und nebenberufliche Know-how der Frauen und ihre reiche Lebenserfahrung zu erfassen und zu ergänzen. Das zunehmende Engagement der Frauen bereichert die Parteilarbeit sehr.

Präsidentin der EVP Frauen Schweiz ist die ehemalige Zürcher Kantonsrätin Nancy Bolleter aus Seuzach.

Mehr Informationen finden Sie auf der Website der EVP unter [www.evpppev.ch](http://www.evpppev.ch) C. Fischbacher



## Présentation Les femmes PEV

Au sein du PEV, les femmes travaillent dans de nombreuses commissions et s'engagent en faveur des valeurs chrétiennes et d'une politique humaine au niveau local, cantonal et national. De plus, afin de se soutenir mutuellement, elles se sont associées en réseau sous le nom « PEV Femmes Suisse ».

Le PEV Femmes souhaite ainsi encourager les jeunes femmes à s'engager en politique de même qu'encourager

et soutenir les politiciennes. Elles se regroupent lors de différentes occasions. La promotion des femmes a comme objectif de prendre en compte et de compléter les compétences professionnelles et extra-professionnelles des femmes, ainsi que leur riche expérience de vie.

Le travail du parti se trouve considérablement enrichi par l'engagement croissant des femmes. La présidente du PEV Femmes Suisse est l'ancienne députée au Grand Conseil zurichois, Nancy Bolleter de Seuzach.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web : [www.evpppev.ch/fr](http://www.evpppev.ch/fr)

Artikel zum Jahresthema:

## Familie – alles klar?



**Zehntausende haben anfangs Januar in Frankreich gegen gesellschaftliche Reformen der Regierung protestiert, die zu einer Liberalisierung des Familienrechts geführt hätten. Nicht nur in Europa demonstrieren Menschen gegen angeblich familienfeindliche Politik.**

Der Kampf um das richtige Familienkonzept beschäftigt Menschen immer wieder. So auch zu Beginn dieses Jahrhunderts in der Schweiz. Aktuell wird beispielsweise von der katholischen Kirche der Umgang mit geschiedenen oder homosexuellen Paaren diskutiert und eben haben wir über die Finanzie-

rung der Schwangerschaftsabbrüche abgestimmt.

Der Vielfalt der heute gelebten Familienmodelle sind keine Grenzen gesetzt. Dabei prallen die unterschiedlichsten, widersprüchliche, sich ausschliessende Familienverständnisse aufeinander. Hier umschliesst Familie im herkömmlichen, klassisch-traditionellen Sinn ausschliesslich die Gemeinschaft von Ehefrau, Ehemann und Kindern. Dort ist alles Familie, was auf einer verbindlichen Form des Zusammenlebens beruht und umschliesst jede denkbare Konstellation von Partnerschaften und Formen des Zusammenlebens: heterosexuelle, ho-

mosexuelle und sich anders definierende Paare.

Die unterschiedlichen, konservativen oder weit gefassten liberalen Positionen führen zu leidenschaftlichen Auseinandersetzungen, betreffen sie doch zentrale Fragen zu unseren eigenen Rollenbildern und damit zu unseren engsten Beziehungen in Partnerschaft und Familie.

Dazu einige ausgewählte Fragen:

Wie weit bestehen in meinem Kulturraum, meinem Leben eine Gleichberechtigung der Geschlechter und eine Gleichberechtigung unterschiedlich wahrgenommener und gelebter Geschlechtsdefinitionen? Wie stelle ich mich zu brennenden Fragen der Familien- und Sozialpolitik, der Vereinbarkeit von Familie und Beruf? Wie stellt sich die reformierte Kirche zu all diesen Fragen?

Auf diese und viele weitere Familienfragen wollen wir anlässlich unserer Delegiertenversammlung 2014 in Zürich eingehen. Wir freuen uns auf ein lebhaftes Interesse für diesen – im Übrigen öffentlichen – Anlass.

*Liselotte Fueter*

Article relatif au thème-FPS de l'année :

## Vous avez dit famille ? La famille dans tous ses états !

**Début janvier, des dizaines de milliers de personnes en France ont protesté contre des réformes de société introduites par le gouvernement et visant à libéraliser le droit familial. Non seulement en Europe, des personnes ont manifesté contre une politique prétendument hostile aux familles.**

La lutte pour la bonne conception de la famille a fait régulièrement l'objet des préoccupations des êtres humains. Ce fut aussi le cas au début de ce siècle en Suisse. Par exemple actuellement, la façon de traiter les couples divorcés ou homosexuels est remis en question par l'Eglise catholique. Et nous venons de voter sur le financement des interruptions de grossesses.

Aucune limite n'est posée de nos jours à la multitude de modèles familiaux vécus. Alors que s'affrontent les

conceptions de la famille les plus différentes, les plus contradictoires et qui s'excluent mutuellement. Ici, la famille dans le sens traditionnel et classique du terme comprend exclusivement la communauté composée d'une femme, d'un mari et d'enfants. Là, tout est famille qui repose sur une forme contractuelle de la vie en commun et qui comprend toutes les constellations imaginables de partenariats et de formes de vie en commun : des couples hétérosexuels, homosexuels et des couples se définissant autrement.

Les différentes positions, conservatrices ou libérales et fondées sur une conception au sens large, donnent lieu à des débats passionnants du moment qu'ils ont trait à nos propres stéréotypes de genre et de ce fait à nos relations les plus étroites au sein d'un partenariat et de la famille.

A ce propos, nous avons sélectionné

quelques questions donnant matière à réflexion :

Dans quelle mesure y a-t-il égalité de fait entre femmes et hommes dans mon espace culturel et dans ma propre vie ainsi qu'égalité de définitions du genre perçues et vécues différemment? Quelle est ma position face à des questions brûlantes de la politique familiale et sociale, ou à celles de la conciliation entre famille et travail ? Comment l'Eglise réformée se positionne-t-elle sur toutes ces questions ?

Ce sont ces questions et beaucoup d'autres ayant trait à la famille que nous allons aborder lors de notre Assemblée des déléguées 2014 à Zurich. Nous nous réjouissons d'ores et déjà du vif intérêt que cette rencontre suscitera - événement par ailleurs public.

*Liselotte Fueter*

Assemblée des déléguées 2014 :

## La famille en mutation



**Au printemps, la FPS va tenir son assemblée des déléguées. Elle profitera de l'occasion pour présenter et développer le thème de l'année 2014 qui est «la famille en mutation».**

Vous avez dit FAMILLE ? Une famille dans tous ses états...une famille pour qui « alles ist nicht klar »!

Deux invités viendront développer ce thème à travers leurs connaissances et expériences professionnelles. Des échanges suivront et nous permettront d'enrichir notre réflexion. M. Fred Hirner, docteur en théologie et éthique sociale ainsi que psychologue a été intéressé par notre démarche. Il nous

apportera sa perception de la famille 2014, au vu de son savoir, ses expériences professionnelles et sa réflexion personnelle.

Le thème de la famille en mutation a retenu l'intérêt du comité central de la FPS pour différentes raisons. Nous nous posons d'abord individuellement et aussi à titre d'association la question de la place de l'église face à ces changements importants de la société. Quel discours non dogmatique l'église peut-elle apporter aux nouvelles familles ?

Le souhait de devenir une famille semble toujours d'actualité. Mais nous assistons à une «privatisation» de

l'identité familiale. Chacun se bricole son modèle comme il peut ! Homme-femme-enfant n'est plus qu'une donnée d'une équation beaucoup plus large.

Ces nouveaux modèles sont-ils sécuritaires ? Les genres sont-ils interchangeables ? Qu'en est-il de la transmission générationnelle ? Que devient le choix du nom de famille ? Quel rôle une association comme la nôtre peut jouer dans ces mutations ?

Rendez-vous donc avec vous toutes et M.F. Hirner pour échanger et élargir nos idées et représentations familiales.

*Geneviève Durrer*

Assemblée des déléguées 2014  
Vous avez dit famille ? La famille dans tous ses états !

«...et vous vous réjouirez,  
vous et vos familles...»  
Dtn. 12,7

**Invitation à la 67e Assemblée  
des déléguées du samedi 10  
mai 2014 à la maison paroissiale  
(Kirchgemeindehaus)  
Oberstrass à Zürich**

**Veillez prendre note des interviews avec les invités sur notre site internet.**

EFS-Delegiertenversammlung 2014:

## Familie – alles klar?

Zwei Gastreferenten werden auf dieses Thema eingehen und dabei ihre Fachkenntnisse und beruflichen Erfahrungen einbringen. Der anschliessende gemeinsame Austausch wird uns in unserer Reflexion bereichern. Der Psychologe und Doktor der Theologie und Sozialethik Fred Hirner hat sich für unser Vorgehen interessiert. Anhand seiner Fachkenntnisse, seiner beruflichen Erfahrungen sowie seiner persönlichen Überlegungen wird er mit uns seine Wahrnehmung der Familie im Jahre 2014 teilen.

Das Thema der Familie im Umbruch war für den Zentralvorstand aus verschiedenen Gründen von besonderem Interesse. Vorab stellen wir uns individuell aber auch als Verband die Frage der Hal-

tung der Kirche gegenüber diesen wichtigen gesellschaftlichen Veränderungen. Inwiefern kann ein undogmatischer Diskurs der Kirche den neuen Familien etwas bringen?

Der Wunsch, eine Familie zu gründen, scheint immer noch aktuell zu sein, aber es vollzieht sich eine Wandlung hin zur «Privatisierung» der Familienidentität. Jeder bastelt sich sein eigenes Modell, so gut er kann! Mann-Frau-Kind ist nur ein Wert einer viel breiter gefassten Gleichung.

Bieten diese neuen Modelle eine gewisse Sicherheit? Sind die Geschlechter austauschbar? Wie steht es mit der Transgenerationalität? Wie mit der Wahl des Familiennamens? Welche Rolle kann ein Verband wie der unsere in die-

sem Wandlungsprozess spielen?

Wir treffen uns also mit euch allen und mit Fred Hirner zu einem Austausch und zur Erweiterung unserer Sichtweisen und Familienvorstellungen.

Delegiertenversammlung 2014  
Familie – alles klar?

«... und ihr sollt euch freuen,  
ihr und eure Familien ...»  
Dtn. 12,7

**Einladung zur 67.  
Delegiertenversammlung  
Samstag, 10. Mai 2014 im  
Kirchgemeindehaus Oberstrass  
Zürich**

**Bitte beachten Sie die Interviews mit der Referentin und dem Referenten auf unserer Homepage.**

## Abschied und Dank

Per Ende Februar 2014 verliess die Leiterin der Geschäftsstelle, Jaana Nierula, die EFS, um sich beruflich weiterzuentwickeln und zu verändern. Wir haben mit ihr eine gute Zeit erlebt. Wir danken Jaana Nierula für die 2 Jahre Einsatz herzlich und wünschen ihr für ihre berufliche und private Zukunft das Allerbeste.

Am 18. Mai stimmen wir über zwei wichtige, Frauen betreffende Geschäfte ab:

## Kauf von 22 Gripen-Kampfflugzeugen



Der Zentralvorstand der EFS unterstützt das Referendum gegen den Kauf der 22 Gripen-Kampfflugzeuge. Das Referendum richtet sich gegen einen Spezialfonds, der zum Kauf der Flugzeuge notwendig wird.

Wir sind der Meinung, dass für den Erhalt der Sicherheit keine neuen Kampfjets nötig sind.

Der Kauf der neuen Kampfjets kostet die Schweiz mehr als 3 Milliarden Franken, nämlich etwa 9 Milliarden Franken, Betrieb und Unterhalt miteingerechnet. Das Geld, das der Bund für diese Kampfjets ausgibt, fehlt bei andern Investitionen, z.B. bei der Prävention, dem Einsatz bei Katastrophen, bei der Friedenspolitik.

## Mindestlohn

Die Volksinitiative «Für den Schutz fairer Löhne» (Mindestlohn-Initiative) verlangt, dass der Bund und die Kantone die Festlegung von Mindestlöhnen in Gesamtarbeitsverträgen fördern müssen.

Frauen sind häufiger von Tieflohnen betroffen als Männer. Frauen würden stärker von einem Mindestlohn profitieren als Männer. Mindestlöhne sind ein effizientes Instrument gegen die Lohndiskriminierung der Frauen. Frauen verdienen immer noch 18,4% weniger als Männer (Lohnstruktur-Erhebung 2010). Der Handlungsbedarf bei den Frauenlöhnen ist seit Jahren belegt. Die Auswirkungen der Lohnungleichheit und der tiefen Löhne werden Frauen im Alter mit tiefen Renten ein zweites Mal zu spüren bekommen. Das sind einige Gründe, warum der Zentralvorstand EFS die Initiative befürwortet.

## Wichtige Daten 2014

10. Mai: EFS-Delegiertenversammlung in Zürich: Familie – alles klar?

12. Sept.: EFS-Weiterbildungstag

7. Nov.: Präsidentinnenkonferenz in Zürich

## Actualités

Le 18 mai, deux objets importants seront soumis au vote et qui affectent directement les femmes :

### L'achat de 22 avions de combat du type Gripen

Le Comité central des FPS soutient le référendum contre l'achat de 22 avions de combat Gripen. Le référendum est dirigé contre un fonds spécial qui deviendrait nécessaire pour financer l'achat des avions de combat.

Nous sommes de l'avis que le maintien de la sécurité peut être assuré sans nouveaux avions de combat.

L'achat de nouveaux avions de combats coûte à la Suisse plus de 3 milliards de francs. Si l'on compte l'exploitation et l'entretien des avions, ceux-ci coûtent même 9 milliards de francs. L'argent dépensé par la Confédération pour les avions de combat fera défaut pour d'autres investissements, p.ex. pour la prévention, pour des interventions en cas de catastrophe, pour la politique de la paix.

## Salaire minimum



L'Initiative populaire fédérale « Pour la protection de salaires équitables » (Initiative sur les salaires minimums) demande que la Confédération et les cantons encouragent l'inscription de salaires minimums dans les CCT.

Les femmes sont plus souvent touchées par les bas salaires que les hommes. Les femmes profiteraient donc plus que les hommes d'un salaire minimum. Les salaires minimums sont

## Herausgeberin

Evangelische Frauen Schweiz  
Femmes Protestantes en Suisse  
Winterthurerstrasse 60, 8006 Zürich  
Tel. 044 363 06 08, E-Mail: geschaeftsstelle@efs.ch  
E-Mail: sekretariat@efs.ch, www.efs.ch

Redaktion/Rédaction: Corinne Fischbacher  
Übersetzung/Traductions: Verena Ginobbi

Nächste Erscheinung: Juni 2014  
Prochaine parution: Juin 2014

un instrument efficace contre la discrimination salariale des femmes. La nécessité d'agir dans la question des salaires féminins est prouvée depuis des années. Les femmes gagnent toujours 18.4% de moins que les hommes (enquête suisse sur la structure des salaires 2010). Les femmes ressentent fortement les effets des inégalités de salaires et de bas salaires une deuxième fois, lorsqu'elles sont à la retraite, car leurs rentes sont alors inférieures à celles des hommes.

Voilà quelques-unes des raisons qui font que le Comité central des FPS soutient cette initiative.

## Dates importantes 2014

10 mai: Assemblée des déléguées des FPS à Zurich

12 sept.: Journée de formation continue des FPS

15 nov.: Rencontre des membres romandes des FPS à Yverdon

## Literaturempfehlung

### Zwischen Autonomie und Angewiesenheit Familie als verlässliche Gemeinschaft stärken

Die Orientierungshilfe des Rates der Evangelischen Kirche in Deutschland zeigt in 9 Kapiteln auf, wie die Familie als verlässliche Gemeinschaft gestärkt werden kann. Differenziert und umfassend wird auf die unterschiedlichen intra- und extrafamiliären Herausforderungen und Aufgaben eingegangen. Dabei weisen die Verfasser auf die vielfältigen christlich-kirchlichen Unterstützungsmöglichkeiten hin.

Mehr dazu finden Sie unter [www.ekd.de](http://www.ekd.de) und unter [www.efs.ch](http://www.efs.ch)